



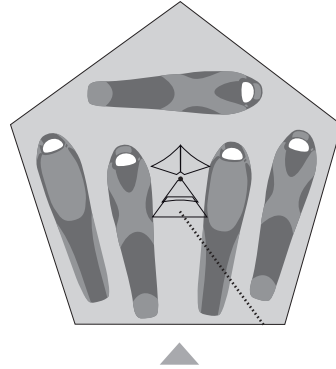
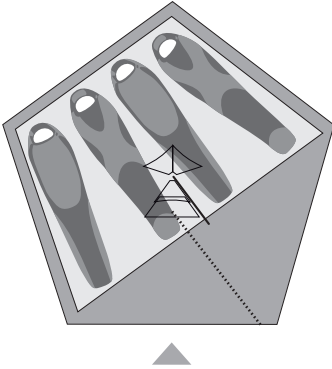
DIAMOND TARP XT

**Gebrauchsanleitung · Tent Manual
Livret d'instructions de montage**

**Jack
Wolfskin** 

www.jack-wolfskin.com

DIAMOND TARP XT



D ZELTPACKSACKINHALT

- 1 Zeltplane
- 1 herausnehmbare Bodenplane
- 1 herausnehmbares Innenzelt
- 14 Heringe, Reparaturmaterialien & Nahtabdichter im Heringspackbeutel
- 1 längenverstellbare Aluminium-Aufstellstange im Stangenpackbeutel

F CONTENU DU SAC DE TENTE

- 1 toile de tente
- 1 bâche de sol amovible
- 1 tente intérieure amovible
- 14 piquets, matériel de réparation & mastic d'étanchéité dans le sac des piquets
- 1 armature d'installation en aluminium (réglable en longueur) dans le sac d'armatures

GB CONTENTS OF TENT PACK SACK

- 1 tent/tarp
- 1 separate inner tent
- 1 separate groundsheet
- 14 pegs, repair materials & seam sealant in peg bag
- 1 pole bag containing
- 1 length adjustable rigging pole

D JACK WOLFSKIN entwickelt seine Produkte ständig weiter. Wir behalten uns vor, einzelne Komponenten zu verändern. Abbildungen der Aufbauanleitung können vom aktuellen Produkt abweichen.

GB At JACK WOLFSKIN we are continually improving and upgrading our products. We therefore reserve the right to make changes to individual components. Diagrams used for the pitching instructions may differ slightly from the actual product.

F JACK WOLFSKIN développe et améliore ses produits en permanence. De ce fait nous nous réservons la possibilité de modifier certains composants. Les illustrations du mode de montage peuvent différer légèrement de celles du produit actuel.



D **BELÜFTUNG**

Ihr Zelt ist mit ausreichenden Belüftungsmöglichkeiten ausgestattet. Sorgen Sie immer für eine gute Luftzirkulation um die Gefahr der Kondenswasserbildung zu vermindern. Dennoch ist Kondenswasserbildung unvermeidbar. Verwechseln Sie Kondenswasser bitte nicht mit eindringender Feuchtigkeit.

PFLEGE

Reinigen Sie Ihr Zelt in aufgebautem Zustand ausschließlich mit Wasser und wenig Seife. Befreien Sie vor allem die Reißverschlüsse regelmäßig von Schmutz und Sand. Auf keinen Fall in die Waschmaschine oder Reinigung geben, da hier die Beschichtung irreversibel zerstört werden kann. Geeignete Silikonschmiermittel schützen Stangen vor Korrosion und Reißverschlüsse vor dem Einfrieren.

FEUER

Offenes Feuer und Flammen sind eine Gefahr für Zeltgewebe. Vermeiden Sie offenes Feuer in unmittelbarer Nähe des Zeltes.

GB **VENTILATION**

Your tent is equipped with sufficient ventilation options. Try to ensure that there is always a good flow of air through the tent to reduce the risk of condensation build-up. However, condensation cannot completely be avoided. Please do not confuse condensation with actual water penetration through the fabric of the tent.

CARE AND MAINTENANCE

Clean your tent when pitched, using only a little soap and water. Zips in particular should be cleaned regularly to remove dirt and grit. On no account should the tent be machine washed or dry cleaned, since this could cause irreversible damage to the protective coating on the tent fabric. Suitable silicone-based lubricants protect poles from corrosion and prevent zips freezing.

FIRE PREVENTION

Open fires and flames are a hazard for tent materials. Avoid naked flames in the immediate vicinity of the tent.

F

VENTILATION

Votre tente est suffisamment équipée d'options pour une bonne ventilation. Assurez-vous de toujours avoir une bonne circulation d'air dans la tente pour réduire la condensation. Malgré tout il est impossible de prévenir totalement la formation d'eau de condensation. Ne confondez pas cependant eau de condensation et pénétration d'eau au travers de la toile de tente.

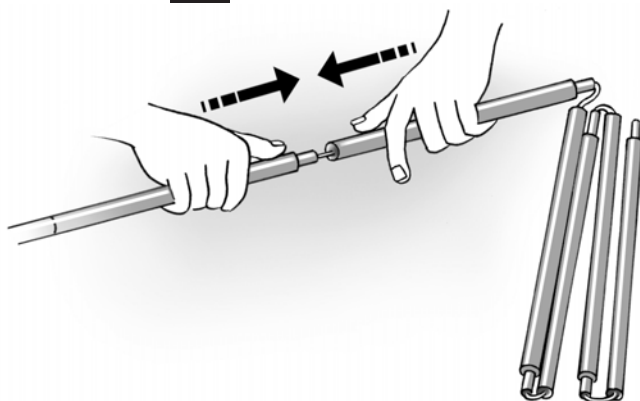
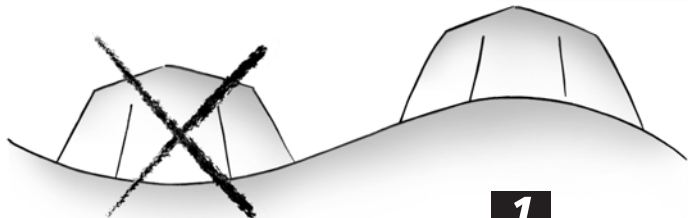
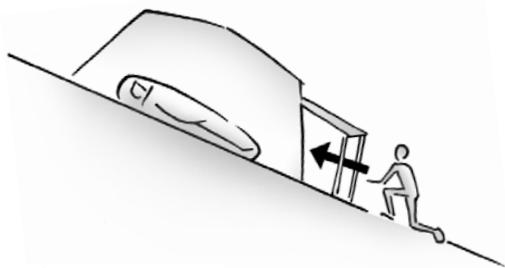
ENTRETIEN

Nettoyez votre tente montée, uniquement à l'eau un peu savonneuse. Les fermetures à glissière doivent être nettoyées régulièrement pour les débarrasser de la saleté et du sable. Ne surtout pas laver la tente à la machine, ne pas faire à nettoyer à sec, ces types de nettoyage causeraient une altération irréversible de l'enduit protecteur de la toile. Des lubrifiants appropriés à base de silicone, protègent les arceaux de la corrosion et les fermetures à glissière du gel.

FEU

Le feu confiné et toute flamme en général représentent un risque pour la toile. Évitez d'approcher toute flamme nue de la toile.

PHASE 1



D Beim ersten Aufbau: Sie sollten Ihr neues Zelt erst einmal probeweise aufbauen, und sich vor Antritt der ersten Reise mit allen Aufbausritten vertraut machen.

Wählen Sie zunächst einen geeigneten Standort für Ihr Zelt aus **(1)** und **entfernen Sie dort alle spitzen Gegenstände**, die den Zeltboden beschädigen könnten. Breiten Sie Ihr Zelt flach auf dem Boden aus und fügen Sie die Segmente der Aluminiumstange sorgfältig zusammen, so dass diese **fest ineinander sitzen (2)**. Achten Sie darauf, dass **während des Aufbaus alle Reißverschlüsse geschlossen sind**.

Pitching your tent for the first time: We recommend you to do a dry run pitching your new tent, in order to become familiar with all the pitching instructions before your first trip.

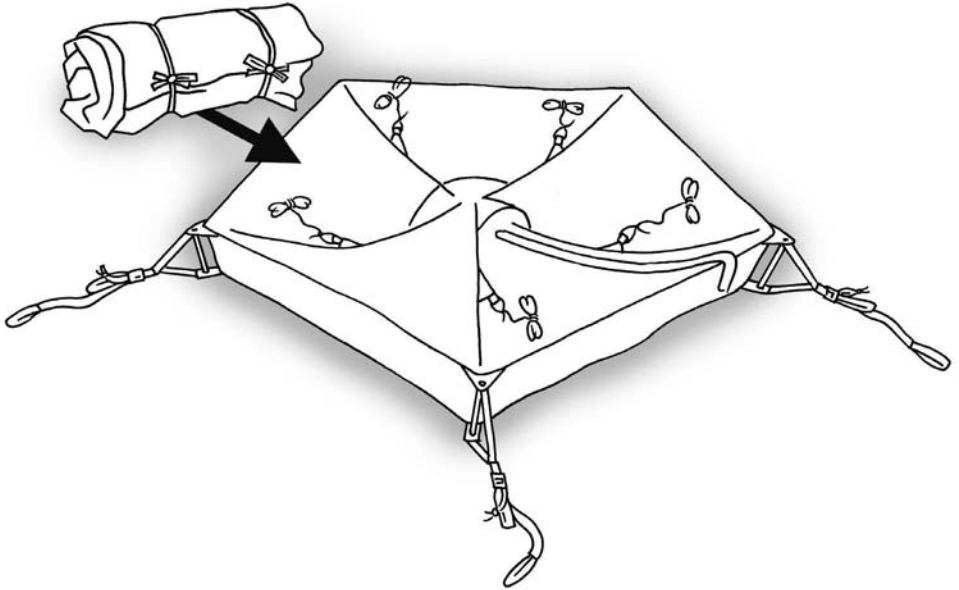
GB

Choose a suitable pitching site **(1)**, **removing all sharp objects** which may damage the groundsheet. Spread out the tent on the ground and carefully connect all pole sections, ensuring a tight fit **(2)**.

Ensure that **all zips are closed** when pitching the tent.



2

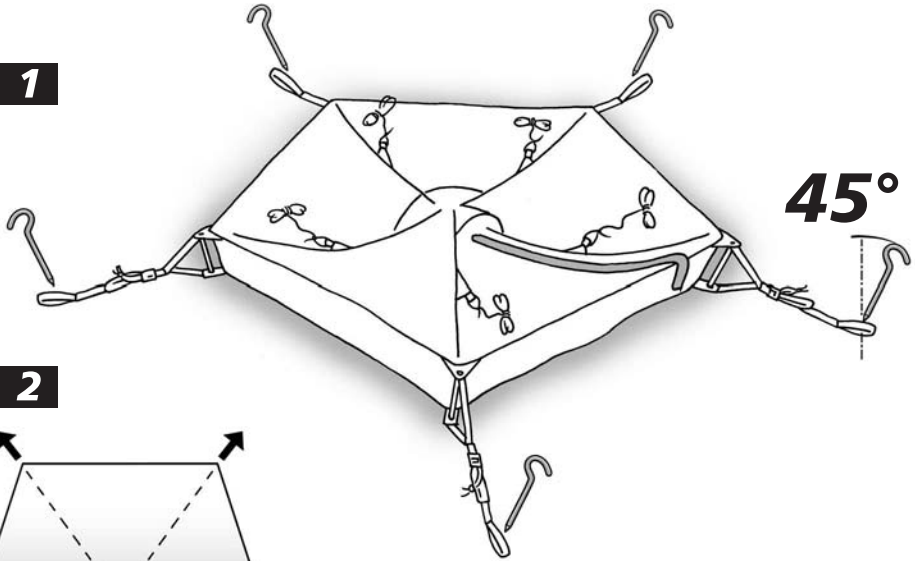


F **Le premier montage de votre tente:**
Afin de vous familiariser avec les instructions de montage nous vous conseillons de faire un essai de montage de votre tente neuve avant de partir en voyage.

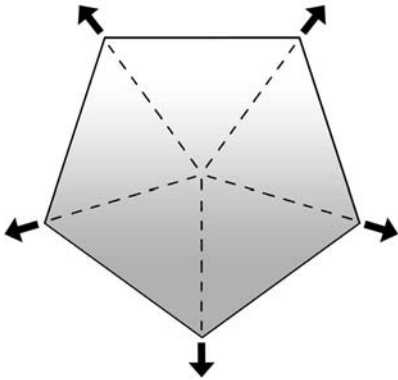
Choisissez d'abord un emplacement approprié pour dresser votre tente **(1)**, en prenant soin **d'enlever tous les objets pointus** pouvant endommager le tapis de sol de la tente. Étalez votre tente à plat sur le sol et assemblez soigneusement tous les arceaux, de manière à ce qu'ils soient bien emboîtés les uns dans les autres **(2)**. Assurez à ce que **toutes les fermetures à glissière soient bien fermées** pendant le montage de la tente.

PHASE 2

1



2

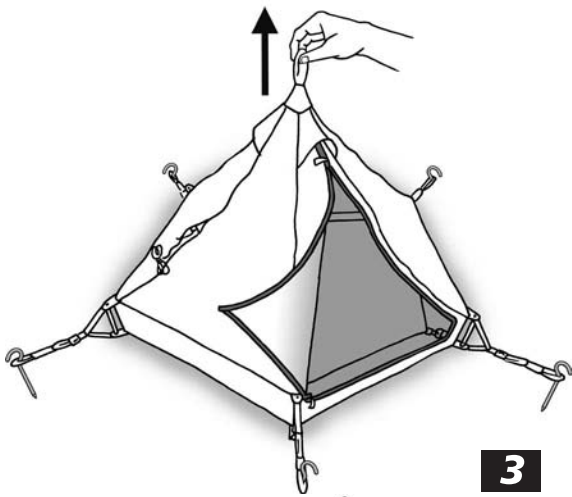


D Schließen Sie die Reißverschlüsse des kompletten Zeltzugangs (auch am Moskitonetz). Fixieren Sie alle fünf Bodeneckpunkte des Zelttes an den verstellbaren Bandschlaufen mit Heringen (1) und ziehen Sie dabei die Bodeneckpunkte straff aus (2). Öffnen Sie nun die Reißverschlüsse des kompletten Zeltzugangs (auch am Moskitonetz) und fixieren Sie die mitgelieferte Bodenplane mit den Kunststoffhaken in die Ringe in allen Bodenecken des Zeltinneren. Die rote Markierung an der Bodenplane muss mit der roten Markierung am Außenzelt übereinstimmen (3). Fixieren Sie auch die Aufstellstäbchen am Klett in den drei Lüftern in der Zeltpitze (4).

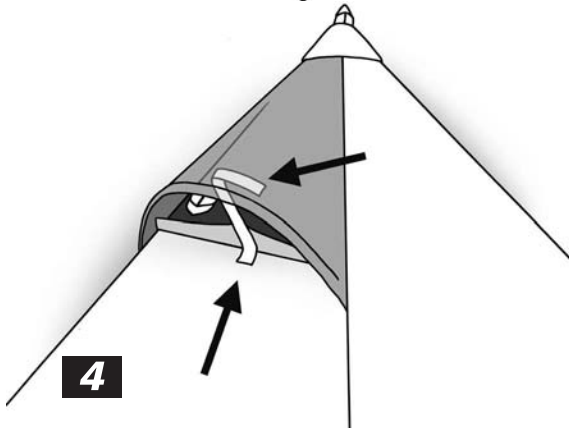
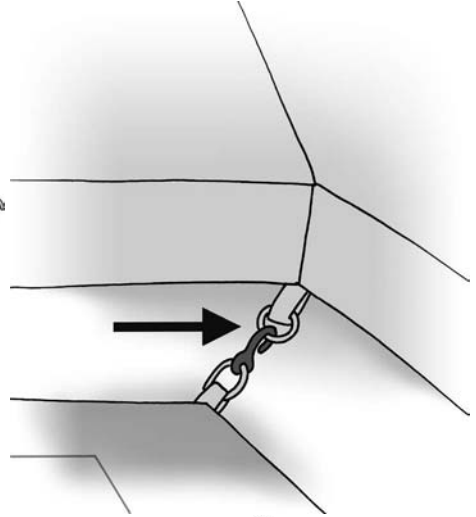
Ensure that the entrance zips are closed (including the zip on the mosquito mesh). Anchor all five corners of the tent fly by pegging out the adjustable tape loops (1) and pull the groundsheet out flat (2).

Next, open the entrance zips (including the zip on the mosquito mesh) and fix the groundsheet in place by clipping the plastic hooks to the rings located at each corner of the inner tent. Ensure that the red markers on the groundsheet correspond to the red markers on the flysheet (3). Fix the vent struts in position using the velcro tabs in the three vents in the apex of the tent (4).

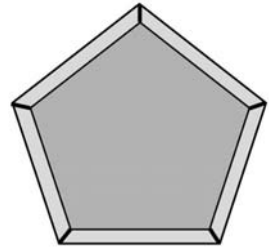
GB



3



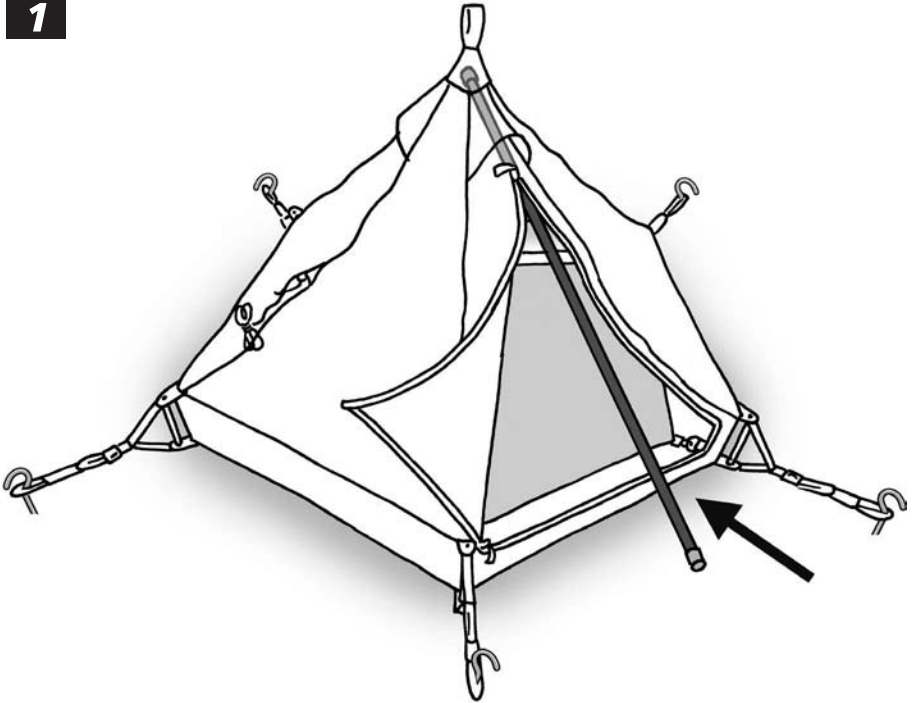
4



F Fermez complètement les fermetures à glissière de l'entrée de la tente (et également celles de la moustiquaire). Fixez avec les piquets les tirants flexibles de chacun des cinq coins du sol de la tente intérieure **(1)** et tirez la bâche de sol en même temps **(2)**. Ouvrez ensuite complètement la fermeture à glissière de l'entrée et celle de la moustiquaire puis fixez la bâche de sol (qui fait partie de la livraison de la tente) avec les clips en plastiques dans les boucles à chaque coin du sol de la tente intérieure. Le marquage rouge de bâche de sol doit correspondre au marquage rouge de la tente extérieure **(3)**. Fixez aussi les petits arceaux d'installation aux velcros des trois chatières de ventilation au sommet de la tente **(4)**.

PHASE 3

1



D Rasten Sie den **Einstellknopf** der Aufstellstange in der ersten, **unteren Position** ein um die kürzeste Länge der Stange zu erreichen.

Führen Sie die Aufstellstange nun in das Zelt ein **(1)** und positionieren Sie das obere Stangenende (mit dem D-förmigen Metallring) in die verstärkte Dachspitze **(2)**. Stellen Sie nun das untere Ende der Stange **auf die Verstärkung in der Mitte des Zeltbodens (3)**.

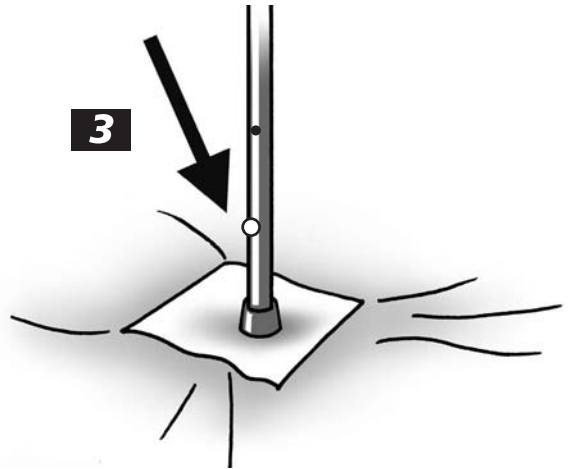
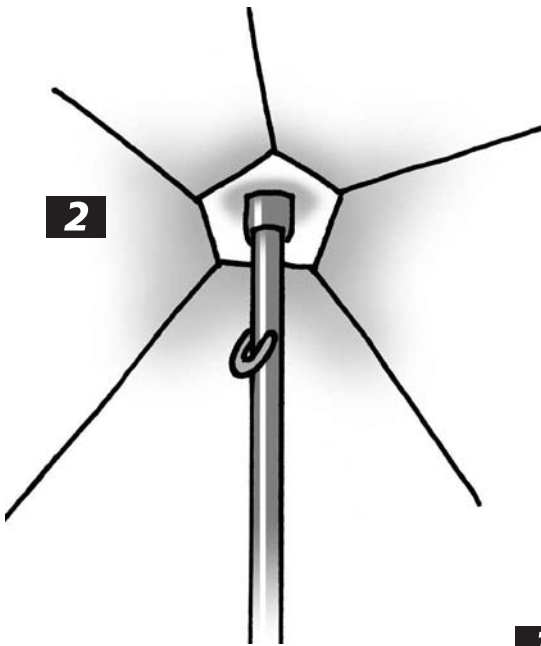
Bitte wenden Sie keine Gewalt an, falls Sie die Stange nicht aufstellen können. Lösen Sie die Spannung der Zelthaut etwas über die 5 verstellbaren Bodeneckbänder.

Set the rigging pole to its **shortest length**, with the adjuster mechanism locked in the first (lower) position.

Introduce the rigging pole into the tent **(1)** and position the top end of the pole (with the D-shaped metal ring) in the reinforced roof apex **(2)**. Then place the bottom end of the pole **on the reinforced patch in the middle of the groundsheet (3)**.

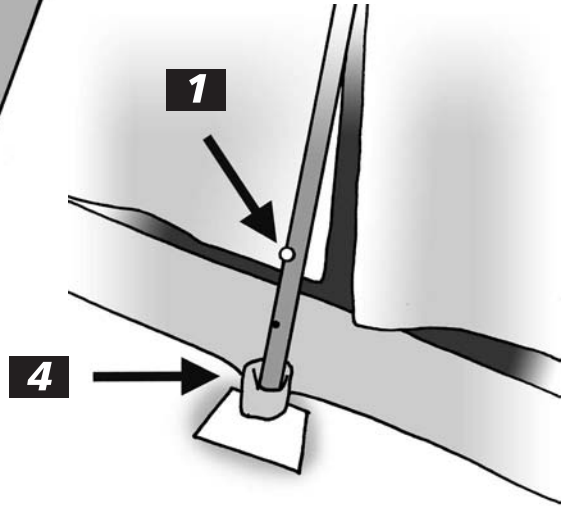
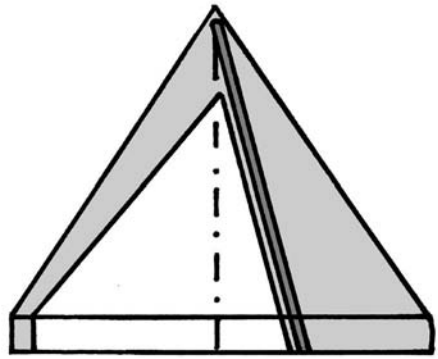
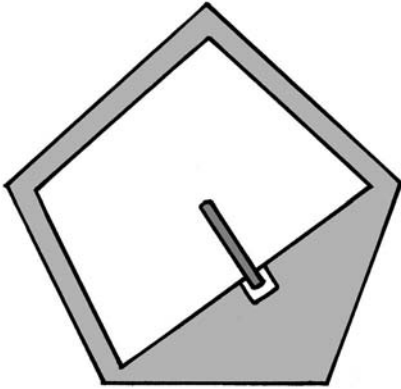
Please do not use force. If the rigging pole can not be positioned upright, release the tension on the tent fabric by slackening off the 5 adjustable corner tapes.

GB



F Enclenchez le bouton de réglage d'armature d'installation à la première position (en bas) pour obtenir la plus courte longueur d'armature. Passez l'armature d'installation dans la tente (1) et positionnez l'extrémité supérieure de l'armature dans la pointe renforcée (avec l'anneau métallique en forme de D) du toit de la tente (2). Positionner ensuite l'extrémité inférieure de l'armature sur le centre renforcé du sol de tente (3). N'utilisez pas la force, si l'armature ne s'installe pas facilement. Détendez un peu la toile de tente en ajustant la tension des cinq bandes angulaires au sol.

PHASE 4

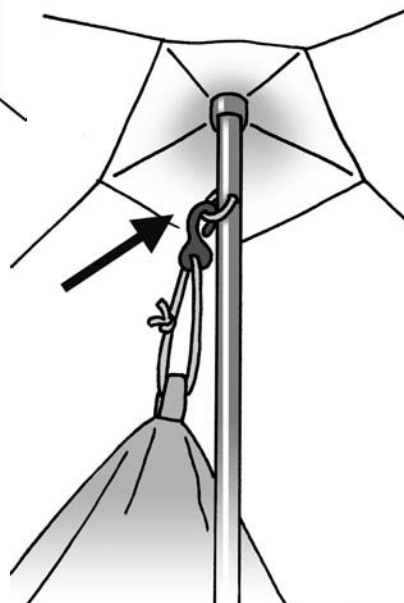
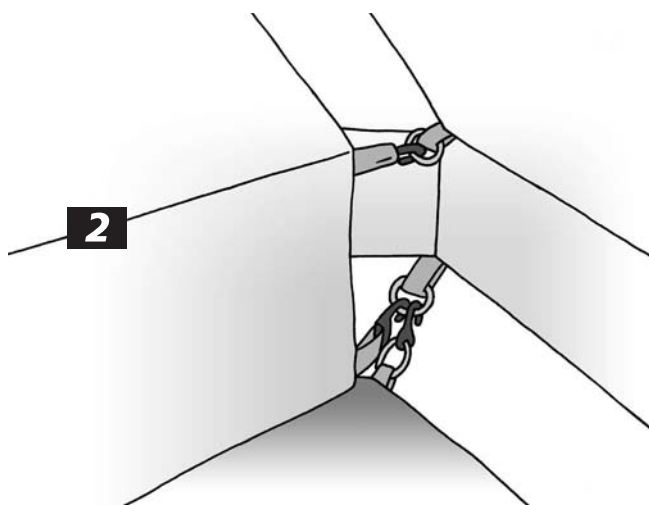


D Um das Innenzelt ohne Raumverlust zu nutzen, versetzen Sie **die Aufstellstange leicht schräg** von der mittleren Bodenverstärkung auf die zum Zelt-Eingang hin **versetzte zweite Bodenverstärkung**. Dazu müssen Sie die **Aufstellstange verlängern** und den Einstellknopf in die zweite, **obere Position** einrasten lassen **(1)**.

Fixieren Sie das separate Innenzelt quer im hinteren Teil des Zeltes über die Kunststoffhaken in den Ringen der vier entsprechenden Bodenecken **(2)**, an dem D-förmigen Metallring am oberen Stangenende **(3)** und mit der Stangentasche am unteren Stangenende **(4)**.

To make full use of the interior space in the inner tent, reposition the rigging pole on the second reinforced patch closer to the tent entrance. The pole will be at a slight angle. To do this you must lengthen the rigging pole and lock the adjuster mechanism in the second (upper) position **(1)**.

Fix the separate inner canin in place in the rear section of the tent by clipping the plastic hooks into the rings at the four lower corners **(2)**, the D-shaped metal ring at the top of the pole **(3)** and with the pole pouch at the lower end of the pole **(4)**.

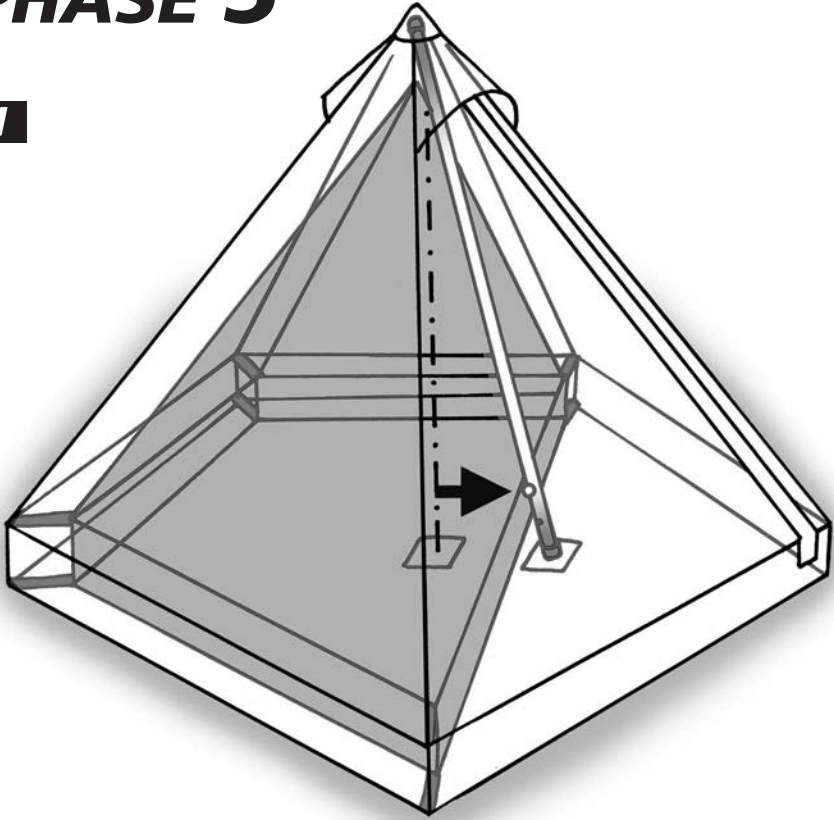


F Pour profiter de la tente intérieure sans perdre d'espace, décalez le mât en biais légèrement du renforcement de sol vers le deuxième renforcement de sol près de l'entrée de la tente. Pour ce faire, allongez l'armature d'installation et enclenchez le bouton de réglage sur la deuxième position (la position supérieure) (1).

Fixez la tente intérieure à l'arrière partie de la tente en fixant les clips en plastique dans les œillets de coin du tapis sol correspondants (2), et fixer l'anneau métallique en forme D à l'extrémité supérieure de l'armature (3) et enfin l'extrémité inférieure de l'armature avec la poche du mât (4).

PHASE 5

1



D Zum finalen Abspannen (1) schließen Sie wieder die Reißverschlüsse des kompletten Zeltzugangs (auch am Moskitonetz) und spannen sie die 5 Bodeneckbänder an den Metallstäbchen straff ab (2).

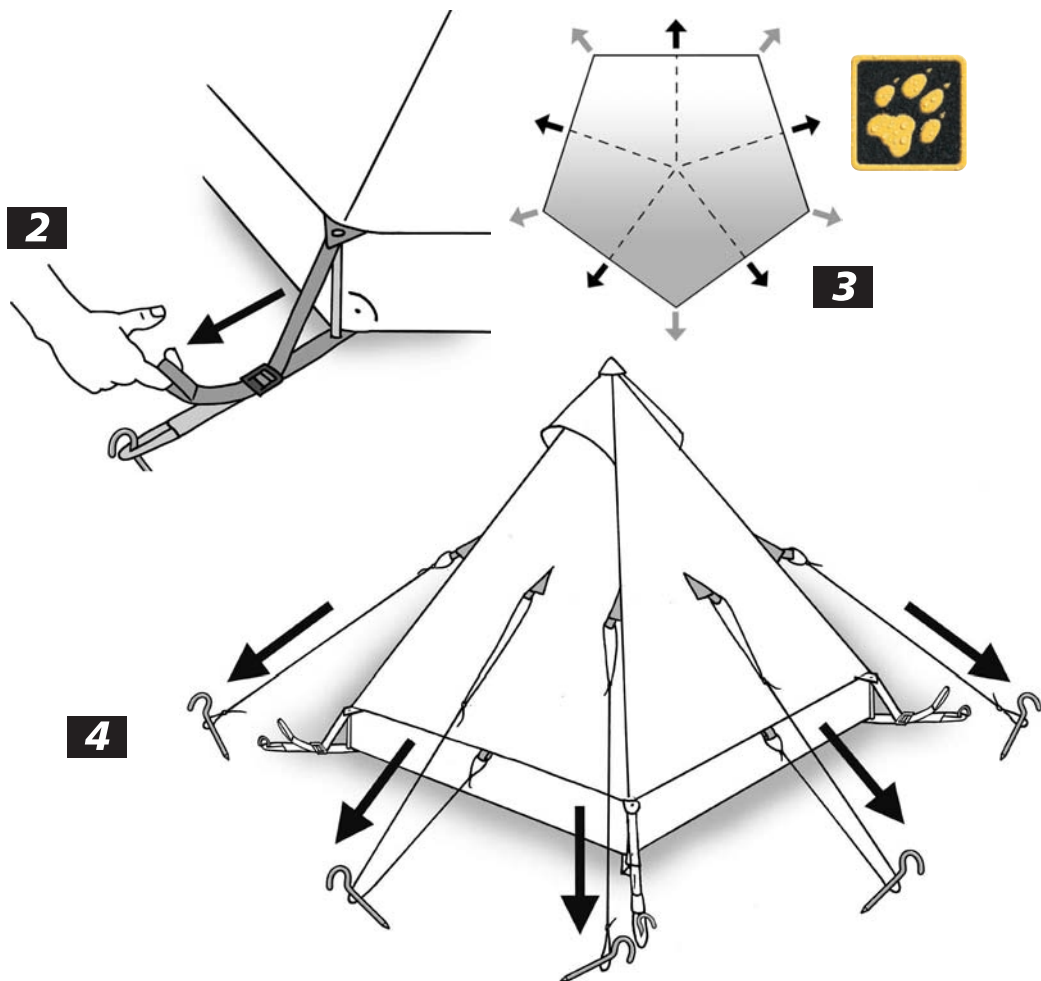
Spannen Sie nachfolgend alle Abspannleinen in der Mitte der Zeltdachseiten und an den Zeltecken mit den restlichen Heringen ab (3/4).

Bei Nässe kann sich das Zeltmaterial dehnen. Es muss dann etwas nachgespannt werden.

For the final guying procedure (1), ensure that all of the entrance zips are closed (including the zip on the mosquito screen) and tension the 5 corner tapes on the metal struts tightly (2).

Next, tension all of the guy lines in the middle of the side walls of the tarp by pegging them out (3/4) with the remaining pegs.

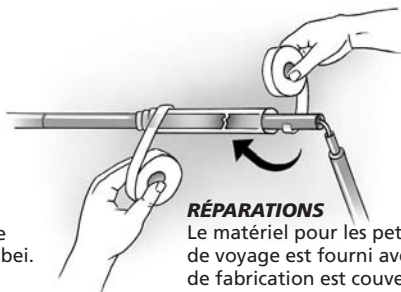
When wet the fabric of the tent may stretch. Re-guy where necessary.



- F** Enfin pour retendre la tente (1), fermez de nouveau complètement les fermetures à glissière de l'entrée de la tente (ainsi que celle de la moustiquaire) et tendez bien les 5 bandes angulaires du sol aux bâtonnets en métal (2). Tendez ensuite à l'aide des piquets restants tous les haubans qui se trouvent au milieu du toit de la tente et aux coins de la tente (3/4).

Par temps humide, il arrive que le tissu de la toile de tente se détende. Il faut alors la retendre un peu.

INFO



D REPARATUREN

Reparaturmaterialien für kleine Reparaturen unterwegs liegen bei. Produktionsfehler werden im Rahmen der Garantieleistungen repariert. Andere Reparaturen führen wir gegen eine Gebühr gerne aus. Schicken Sie das gereinigte Zelt mit klarer Reparaturkennzeichnung/-anweisung und Ihrem Kaufbeleg über Ihren Fachhändler ein.

LAGERUNG

Bevor Sie Ihr Zelt längere Zeit lagern, muss es vollkommen durchgetrocknet sein, sonst besteht Gefahr von Schimmel- und Stockfleckenbildung.

UV STRAHLUNG

Ultraviolette (UV) Strahlung zerstört mit der Zeit alle modernen Zeltmaterialien. Das spezielle Polyester-Zeltmaterial erhöht die Lebensdauer gegenüber herkömmlichen Nylon-Zeltmaterialien, kann aber auch auf Dauer der Natur nicht trotzen. Bitte vermeiden Sie deshalb dauerhafte intensive Sonneneinwirkung. Jack Wolfskin übernimmt keine Garantie für Schäden durch UV Strahlung.

GB REPAIRS

Repair materials for minor repairs during usage are provided. Production faults will be repaired under the terms of our guarantee. Our service department will be pleased to perform other repairs for a small charge. Please send in your cleaned tent via your nearest dealer, enclosing clear repair instructions and proof of purchase.

STORAGE

Allow your tent to dry thoroughly while still assembled before storing it for any longer period. This will prevent mildew and damp stains forming.

UV LIGHT

Ultraviolet (UV) radiation reduces the tear-strength of all tent materials in the course of time. The special polyester tent material increases the service life in comparison with conventional nylon materials. Tent materials, however, cannot permanently defy the effects of nature. Therefore, please avoid subjecting the tent to intensive sunlight for extended periods of time. JACK WOLFSKIN will not assume any liability for damage caused by ultraviolet light.

RÉPARATIONS

Le matériel pour les petites réparations en cours de voyage est fourni avec la tente. Tout défaut de fabrication est couvert par la garantie. Nous effectuons volontiers les autres réparations contre paiement à un tarif raisonnable. Veuillez nous envoyer la tente nettoyée, en joignant le ticket de caisse, par l'intermédiaire de votre magasin spécialisé le plus proche, avec de claires instructions de réparation.

STOCKAGE

Avant d'être stockée pendant une durée prolongée, la tente doit être entièrement sèche, afin de prévenir la formation de moisissures et de tâches d'humidité.

RAYONNEMENT ULTRAVIOLET

Avec le temps, les rayons ultraviolets réduisent la résistance de toutes les toiles de tente. La toile spéciale en polyester accroît la longévité de la tente par rapport à celles en Nylon traditionnelles, mais à la longue, elle ne peut résister de manière permanente aux effets de la nature. De ce fait nous vous prions donc d'éviter toute exposition intensive de longue durée au soleil. JACK WOLFSKIN n'assume aucune garantie pour les dommages causés par les rayons ultraviolets.



D WEITERE TIPPS

Die stramme Grundspannung der Stangen, des Überzeltes und der Abspannleinen sind die Voraussetzung für besten Stand und Sturmstabilität Ihres Zeltes.

Überprüfen Sie den Sitz der Stangen und spannen Sie Überzelt und Abspannleinen immer straff aus. Investieren Sie sich beim Aufbau ruhig ein paar Minuten mehr an Zeit und Mühe, dann können Sie beim nächsten Wettereinbruch ganz „entspannt“ sein.

NAHTDICHTER

Die wichtigsten Nähte sind mit einer speziellen Nahtbandversiegelung versehen. Es empfiehlt sich Nahtstellen, in die Bänder oder Gummilitzen mit eingefasst sind und die so die Bandabklebung unterbrechen von innen und außen zusätzlich mit beiliegendem PU Nahtdichter abzudichten. Eine Garantie für die Verklebung ist ausgeschlossen.

GB FURTHER TIPS

Correct initial tensioning of the poles, the flysheet and the guy lines are the prerequisites for a secure pitch and optimum wind stability.

Check that the poles are correctly positioned and seated and always tension the flysheet and the guy lines correctly. Take your time; a few minutes spent checking the tent during pitching will mean that you can relax when the weather next turns bad!

SEAM SEALANT

The important seams are specially tape sealed. However we do recommend additional sealing with the PU seam sealant provided, particularly at those points of the seam where tapes or rubber tensioning loops are integrated into seam and thus interrupt the continuity of the tape seal. We offer no guarantee on the seam taping of the seams.

AUTRES CONSEILS

Afin que votre tente soit bien montée et offre une résistance maximale au vent assurez vous que les armatures, le double toit et le haubanage soient correctement tendus.

Vérifiez que les armatures soient correctement positionnées et à leur place, et que le double toit et le haubanage soient toujours bien tendus. Prenez votre temps; quelques minutes de plus passer à bien vérifier votre tente pendant le montage vous assurera d'être détendu quand le temps passe au mauvais!

COLLE IMPERMEABILISANTE

Les coutures importantes ont été recouvertes d'une bande scellée spéciale. Mais nous vous recommandons de traiter de nouveau avec la colle imperméabilisante PU fournie, spécialement sur les endroits où les bandes et cordons en caoutchouc sont insérés dans la couture et interrompent donc le collage des bandes. Le collage des bandes scellées est exclu de la garantie.

F

DIAMOND TARP XT



D Zelt, Tarp oder Moskitoschutz – das DIAMOND TARP XT ist ein vielseitiger Wetterschutz und bietet reichlich Platz für 4 - 5 Personen.

Variabel im Gewicht und Einsatz durch das herausnehmbare Innenzelt und die Bodenplane.

F La tente, le tarp ou la moustiquaire – le DIAMOND TARP XT présente une très bonne résistance aux intempéries et peut accueillir facilement 4 à 5 personnes.

Variable en poids à l'utilisation grâce à la tente intérieure amovible et bâche de sol amovible.

GB Tent, tarp or mosquito shelter – the DIAMOND TARP XT is a versatile combination.

The removable inner cabling and the groundsheet tarp allow the weight and configuration to be varied. It offers full weather protection and ample room for 4 - 5 persons.